



**FIL-QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**  
Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

**MAGISTRAT**  
**DR. CAROLINE FARRUGIA FRENDO**  
*B.A. (Legal and Humanistic Studies), LL.D.,*  
*M.Juris (International Law), Dip. Trib. Eccl. Melit.*

**Il-Pulizija**  
**(Spettur Michael Tabone)**  
**vs**  
**Doreen Borg**

**Kumpilazzjoni numru 990/2023**

**Illum 29 ta' Frar 2024**

Doreen Borg ta' 47 sena, bint Saviour Scicluna u Andreana nee' Gauci, imwielda nhar it-22 ta' Frar 1976, residenti ġewwa 127, Dar ir-Redentur, Triq il-Madonna tal-Hniena, Żejtun detentur tal-karta ta' l-identita' 0163976M;

Billi akkuzata talli bejn Marzu 2021 u Novembru 2023 f'dawn il-Gzejjer, b'diversi atti, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess dispożizzjoni tal-ligi u li ġew magħmula b'rizoluzzjoni waħda:

1. Iffalsifikat ċedula, polza, ordni, jew dokumenti oħra, illi meta jiġu preżentati wiehed setgħet tircievi bihom hlas, jew hadet il-kunsinna ta' oġġetti, jew gabret depożitu jew rahan minn uffiċċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b'xi att pubbliku tal-Gvern;

2. U aktar talli xjentement għamlet użu minn waħda mill-karti msemmijin fl-artikoli 166, 167 u 168 tal-Kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
3. U aktar talli għamlet falsifikazzjoni f'att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat, b'falsifikazzjoni jew b'tibdil fl-iskrittura jew fil-firem, billi holqot pattijiet, dispożizzjonijiet jew obbligi foloz jew ħelsien falz minn obbligi, jew billi dahlet dawn il-pattijiet, dispożizzjonijiet, obbligi jew ħelsien minn obbligi f'dawk l-atti jew skritturi wara li kienu ġew iffurmati, inkella billi ziedet jew biddlet klawżoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;
4. U aktar talli xjentement għamlet użu minn att, kitba jew skrittura falza msemmija fl-artikoli 183 tal-Kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta
5. U aktar talli, għamilt jew tajt dikjarazzjoni falza jew ċertifikat falz;
6. U aktar talli sabiex kiseb xi vantaġġ jew benefiċċju għaliha nfisha jew għal haddieħor, f'xi dokument maħsub għal xi awtorità pubblika, xjentement għamlet dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew ta tagħrif falz;
7. U aktar talli b'mezzi kontra l-liġi, jew billi għamlet użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqdiet b'qerq ieħor, ingann, jew billi wriet haġa b'ohra sabiex ġiegħel jitwemmen l-eżistenza ta' intrapriżi foloz, jew ta' hila, setgħa fuq haddieħor, jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex tqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, għamlet qligħ ta' aktar minn hamest elef euro €5,000 bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra;
8. U aktar talli bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra, għamlet qligħ ieħor b'qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5000);

Rat li waqt l-udjenza miżmuma nhar il-25 ta' Jannar 2024, l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tagħha.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 392A(1) tal-Kodiċi Kriminali w cioè wara li l-imputat wiegħeb li hu ħati għall-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu, din il-Qorti wissietu b' mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-tweġiba u hu ngħata żmien xieraq sabiex jekk irid jerga lura minnha u dan anke billi ikkonsulta mal-legali tiegħu.

Semgħet ix-xhieda.

Semgħet is-sottomissjonijiet magħmula mill-prosekuzzjoni u mid-difiza dwar il-piena.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

### **Ikkunsidrat:**

Illi l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha, u għaldaqstant, fuq l-ammissjoni volontarja u inkondizjonata tagħha, il-Qorti tiddikjara li m'għandhiex triq oħra salv li ssib lill-imputata ħatja tal-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha kif minnha ammessi.

### **Il-Piena**

Dwar il-piena l-Qorti ħadet in konsiderazzjoni l-ammissjoni ferm bikrija tal-imputat, tal-fatt li wera kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet investigattivi, tal-fedina penali tiegħu u taċ-ċirkostanzi l-oħra tal-każ senjatament il-fatt li l-imputat beda jħallas lura lid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali u llum il-gurnata intlaħaq ftehim mad-Dipartiment sabiex isir rizarċiment totali tar-res furtiva.<sup>1</sup>

Ġie kunsidrat li l-imputazzjonijiet numru wieħed (1), tlieta (3) u seba' (7) huma imputazzjonijiet alternattivi għall-imputazzjonijiet numru tnejn (2), erba' (4) u sitta (6) rispettivament.

Konsegwentement il-Qorti qed tastjeni mili tiegħu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wieħed (1), tlieta (3) u seba' (7).

---

<sup>1</sup> €16,186.58

Ġie kunsidrat ukoll li l-ammont tar-*res furtiva* ma kienx wieħed diskret; l-ammont iffrodat lil hu dak ta' sittax-il-elf mija sitta u tmenin Euro u tmienja u hamsin ċenteżmu (€16,186.58).

## **Decide**

Għal dawn il-motivi l-Qorti, filwaqt li tastjeni milli tieħu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wieħed (1), tlieta (3) u seba' (7), issib l-imputata ħatja tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha u, wara li rat l-artikoli 17(b)(h), 18, 167, 169, 183, 184, 188(1)(2), 308, 309, 310(1)(a) u 310BA tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti ssib lill-imputata ħatja tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha, u tikkundanna għal **sentejn (2) priġunerija** li bl-applikazzjoni tal-Artikolu 28A tal-Kodiċi Kriminali qed jiġu sospizi għal żmien erbghin (40) xahar mil-lum.

Ai termini tal-artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali, il-Qorti spjegat lill-ħatja bi kliem ċar ir-responsabilità tagħha taħt l-artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali jekk matul il-perijodu operattiv tikkommetti reat li għalih hemm piena ta' priġunerija.

Inoltre a tenur tal-Artikolu 15A(1) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, tordna lill-imputata tagħmel kumpens lid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali ta' dak dovut minnha lill-imsemmi dipartiment skond ir-*repayment programme* preżentat in atti.

Dan l-Ordni jista' jiġi infurzat bl-istess mod bħal li kieku dan inġhata f'azzjoni ċivili bejn il-ħati u d-Dipartiment.

Ġaladarba f' dan il-proċediment ma kien hemm l-ebda espert nominat, il-Qorti qed tastjeni milli tieħu konjizzjoni tat-talba tal-Prosekuzzjoni ai termini ta' l-Artikolu 533 tal-Kap.9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Finalment ai termini tal-artikolu 392A(2) tal-Kodiċi Kriminali, tordna li fi żmien sitt (6) ijiem tax-xogħol l-Avukat Ġenerali jingħata aċċess għal kopja skenjata ta' dawn l-atti, flimkien ma' aċċess għal kopja skenjata ta' din is-sentenza.

**Dr. Caroline Farrugia Frendo**  
**Magistrat**

**Fabiana Grech**  
**Deputat Registratur**